

Fecha de aprobación: 22/06/2023

Guía docente de la asignatura

Hebreo Bíblico (279111Y)

Grado	Grado en Estudios Árabes e Islámicos	Rama	Artes y Humanidades
--------------	--------------------------------------	-------------	---------------------

Módulo	Formación Básica	Materia	Lengua Clásica
---------------	------------------	----------------	----------------

Curso	1º	Semestre	2º	Créditos	6	Tipo	Troncal
--------------	----	-----------------	----	-----------------	---	-------------	---------

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Ninguno.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Contexto y periodización del hebreo clásico.
- Grafía y fonética
- Flexión nominal
- Flexión del verbo sano
- Principales partículas empleadas en la Biblia
- Léxico más frecuente

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG09 - Involucrarse activamente en el aprendizaje dentro de un clima de participación, mediación, cooperación y comunicación interpersonal, responsabilizándose de la construcción del propio saber, durante la formación del Grado, y asumir la importancia de este proceso a lo largo de la vida.
- CG10 - Asumir la importancia de una formación permanente y desarrollar la autonomía en el aprendizaje mediante metas factibles y útiles, la búsqueda de recursos y bibliografía, así como la lectura analítica e inquisitiva de estos materiales.
- CG11 - Adquirir la capacidad de trabajo efectivo en equipo, de organización de trabajos, y de análisis y resolución de problemas.
- CG12 - Promover los conceptos de igualdad y diversidad tanto en el ámbito del diseño de los títulos, módulos y materias, como en el desarrollo de la práctica docente.
- CG13 - Disposición para el respeto a la diferencia, la apreciación de la diversidad en todas sus facetas académicas y vitales, de la interconexión transcultural, curiosidad y actitud abierta a otras culturas, ideas y paradigmas.



- CG14 - Compromiso ético y preocupación por el trabajo de calidad.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE20 - Competencias cognitivas: comprensión de textos latinos de una dificultad convenientemente escalonada en relación a las tres asignaturas de naturaleza semejante que se cursarán obligatoriamente a lo largo del Grado en Filología Clásica.
- CE21 - Competencias procedimentales/instrumentales: desarrollo de la capacidad de traducción al español de textos literarios latinos. Desarrollo de la capacidad de análisis lingüístico y literario aplicada a textos latinos. Acopio, ordenación y asimilación progresiva de léxico latino.
- CE22 - Competencias actitudinales: desarrollo de la sensibilidad filológica adaptada al análisis, comprensión e interpretación de textos, fundamentalmente literarios. Capacidad de integrar unos conocimientos teóricos lingüísticos en la interpretación y valoración crítica de los textos analizados. Reflexión y apreciación de los rasgos caracterizadores de la producción literaria en general, con un mayor dominio de la perspectiva histórica.
- CE23 - Competencia cognitiva: adquirir un conocimiento básico de la gramática y la literatura griega que favorezca la profundización en el mundo clásico.
- CE24 - Competencia actitudinal: valorar la importancia de la lengua y la literatura griega en el contexto de la civilización occidental.
- CE25 - Competencias cognitivas: conocimiento y dominio de la caligrafía de la lengua hebrea clásica. Conocimiento de la gramática del hebreo clásico
- CE26 - Competencias instrumentales: capacidad para traducir textos de la lengua hebrea clásica. Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos (diccionarios) y otros instrumentos informáticos y de internet.
- CE27 - Competencias actitudinales: capacidad para aplicar los conocimientos teóricos a la práctica. Capacidad para identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera.
- CE28 - Competencias cognitivas: conocimiento de las características fundamentales de las lenguas eslavas desde la perspectiva histórica. Adquirir conocimientos de la historia de las lenguas eslavas en los distintos niveles estilísticos.
- CE29 - Competencias instrumentales: conseguir manejar los rudimentos del análisis lexicológico: bases metodológicas de estratificación y utilización de diccionarios etimológicos. Conocer el corpus literario del eslavo antiguo. Empleo de bibliografía de referencia y recursos on-line.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Dotar al alumnado de un conocimiento básico de la morfosintaxis histórica de la lengua hebrea clásica, a la vez que capacitarlo para traducir textos bíblicos breves y sencillos en prosa con la ayuda de diccionarios.
- Dotar al alumnado de un conocimiento de la gramática histórica, léxico clásico y fonética del hebreo bíblico.
- Dotar al alumnado de los medios y conocimientos necesarios para proseguir el estudio de la lengua hebrea bíblica.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO



- **Lección 1: El Alfabeto Hebreo**
 - 1.1. El Alefato
- **Lección 2: Las vocales**
 - 2.1. Sistema vocálico del Hebreo Bíblico
 - 2.2. Sheva simple
 - 2.3. Sheva compuesto
 - 2.4. Pronombres personales independientes
 - 2.5. Dagesh qal y Dagesh hazaq
 - 2.6. Guturales
 - 2.7. Sílabas abiertas y cerradas
- **Lección 3: Voces gramaticales y voces léxicas**
 - 3.1. Determinación
 - 3.2. El artículo
 - 3.3. Preposiciones prefijadas
 - 3.4. Vav: conjunción
- **Lección 4: El nombre y los verbos I**
 - 4.1. Nombres en singular: masculino y femenino
 - 4.2. Introducción a los verbos
 - 4.3. Forma qal: Perfecto singular
 - 4.4. El objeto en hebreo bíblico
- **Lección 5: El nombre y los verbos II**
 - 5.1. Nombres en plural: masculino y femenino
 - 5.2. Forma qal: Perfecto plural
 - 5.3. Forma qal: Perfecto del verbo hayah
- **Lección 6: El estado constructo**
- **Lección 7: El nombre y los verbos III**
 - 7.1. Pronombres sufijos
 - 7.2. Nombres segolados
 - 7.3. Valores del perfecto
- **Lección 8: Los verbos IV**
 - 8.1. Forma qal: Conjugación imperfecto
 - 8.2. Pasado narrativo
 - 8.3. Forma qal: Imperfecto del verbo hayah
 - 8.4. vayehi
- **Lección 9: Adjetivos y pronombres**
 - 9.1. El adjetivo
 - 9.2. Pronombres demostrativos: cercanía – lejanía

PRÁCTICO

- Al tratarse de la enseñanza de una lengua, esta materia combina los contenidos teóricos con las prácticas. Éstas consistirán especialmente en la realización de ejercicios gramaticales, y la lectura, traducción y análisis de textos bíblicos adaptados.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- **1. Biblia hebrea:**
 - Biblia Hebraica Stuttgartensia. Stuttgart: Deutsche Bibelstiftung, 1977.
 - Biblia Hebraica Quinta (BQH), Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, varios



volúmenes.

- **2. Traducciones:**
 - Cantera, F. – Iglesias, M. Sagrada Biblia: versión crítica sobre los textos hebreo, arameo y griego. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2003.
 - Biblia de Jerusalén. Madrid-Bilbao: Desclee de Brouwer–Alianza Editorial.
- **3. Manuales:**
 - Deiana, G. – Spreafico, A., Guía para el estudio del hebreo bíblico. Madrid: Sociedad Bíblica, 1995.
 - Farfán Navarro, E. Gramática elemental del hebreo bíblico. Instrumentos para el Estudio de la Biblia. Estella: Verbo Divino, 1998.
 - Lambdin, T. O., Introducción al hebreo bíblico. Estella: Verbo Divino, 2001.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- **1. Biblia hebrea:**
 - Biblia Hebraica Leningradensia: prepared according to the vocalization, accents, and masora of Aaron ben Moses ben Asher in the Leningrad Codex (editada por A. Dotan). Peabody, MA: Hendrickson, 2001.
 - BibleWorks 4. The Premier Biblical Exegesis and Research Program. Hermeneutika. Computer Bible Research Software.
- **2. Traducciones:**
 - Alonso Schökel, A. Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones Mensajero, Bilbao.
 - La Biblia. Biblia Traducción Interconfesional. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos–Verbo Divino–Sociedades Bíblicas Unidas, 2008.
- **3. Manuales:**
 - Ferrer, J., Hebreu bíblic. Girona: Universitat de Girona, 2002.
 - Muraoka, T. – Joüon, P., Gramática del hebreo bíblico, traducción de M. Pérez Fernández, Estella: Verbo Divino, 2007.
 - Weingreen, J., A Practical Grammar for Classical Hebrew. 2ª edición. Oxford: Oxford University Press, 1963.

ENLACES RECOMENDADOS

- **1. Texto hebreo**
 - <http://kodesh.snunit.k12.il/i/tr/t0101.htm>
 - <http://www.tanach.us/Tanach.xml#Home>
 - <http://www.aleppocodex.org/>
 - <https://www.sefaria.org/>
 - <https://www.academic-bible.com/en/online-bibles/biblia-hebraica-stuttgartensia-bhs/read-the-bible-text/> (Biblia Hebraica Stuttgartensia)
- **2. Traducciones**
 - <http://www.biblija.net/biblija.cgi?lang=es> (Sociedad Bíblica)
 - <http://www.bibliaonline.net/?lang=es-AR> (bibliaonline.org)
 - <https://www.bibliacatolica.com.br/la-biblia-de-jerusalen/genesis/1/> (Biblia de Jerusalén)
 - <http://www.biblegateway.com/versions/?action=getVersionInfo&vid=60> (Versión – Reina Valera 1960)
 - <http://www.biblegateway.com/versions/Nueva-Version-Internacional-Biblia-NVI/> (Nueva Versión Internacional)



METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD03 - Resolución de problemas y estudio de casos prácticos.
- MD04 - Seminarios.
- MD08 - Realización de trabajos individuales.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- En consonancia con la metodología docente adoptada, la nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del curso a partir de los siguientes parámetros divididos en dos bloques:
- A. El primer bloque supone hasta un 60% de la nota final:
 - Asistencia a clases teóricas; trabajo práctico y participación en clase; realización de ejercicios del temario y pruebas escritas.
- B. El segundo bloque supone un mínimo del 40% de la nota final:
 - Examen final escrito en el que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: gramática y traducción.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- En la **convocatoria extraordinaria** -independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (continua o única)- la evaluación constará de:
 - Examen escrito en el que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: gramática y traducción: 100% de la nota.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. "Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua."
- En la convocatoria ordinaria para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única**, la evaluación constará de:
 - Examen escrito en el que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: gramática y traducción: 100% de la nota.

